



# Und jetzt WIR

Livret explicatif Volume 1

Manuel d'allemand pour adolescents de la région subsaharienne

Découvrir des points communs culturels

Dans la continuation du manuel traditionnel IHR und WIR plus



Photos de production : Bernhard Ludewig, Allernagne



Chères lectrices, chers lecteurs,

Vous tenez à présent entre vos mains ce manuel d'allemand élaboré grâce à une collaboration entre Européens et Africains, et nous en sommes très heureux. La série de manuels *Und jetzt WIR* est financée par des fonds du ministère des Affaires étrangères allemand et réalisée conjointement par le Goethe-Institut et les éditions Hueber.

Le ministère des Affaires étrangères a fixé pour les prochaines années des priorités régionales dans le cadre de ses objectifs de politique de soutien dans le domaine de l'allemand langue étrangère (DaF). Dans ce contexte, à côté de la zone Asie-Pacifique, le continent africain, plus spécifiquement la région d'Afrique subsaharienne, revêt une importance particulière.

Dans cette région, une croissance rapide de la population s'accompagne d'une augmentation dynamique du nombre d'apprenants en allemand. La langue allemande jouit d'un grand prestige comme le montrent les résultats de la dernière enquête réalisée sur « l'allemand comme langue étrangère au niveau mondial ». 1,1 million de personnes apprennent l'allemand comme langue étrangère en Afrique subsaharienne.

Les lignes directrices du gouvernement allemand en matière de politique africaine soulignent l'importance majeure des partenariats de la société civile entre l'Allemagne et l'Afrique. La langue allemande y joue un rôle important en tant qu'élément fédérateur entre l'Allemagne et les pays africains. En effet, elle agit comme un important facteur d'échange, de compréhension mutuelle et de coopération entre nos sociétés.

L'attrait de l'enseignement de la langue allemande est non seulement lié au facteur clé que constituent des enseignants compétents et motivés, mais aussi aux manuels scolaires utilisés. En Afrique subsaharienne, il s'agit de tenir compte de l'aspect exigeant de la didactique des grands groupes, qui constitue un défi dans l'enseignement au quotidien. C'est dans ce contexte que le Goethe-Institut a développé en 1999 la série de manuels *IHR und WIR*.

La nouvelle version de cette série de manuels proposée ici s'appelle *Und jetzt WIR*. Elle offre la meilleure qualité possible en termes de contenu, de méthode didactique et de conception, elle fait preuve de sensibilité à l'égard des réalités quotidiennes des apprenants et renforce les compétences pluriculturelles et plurilingues. À cet effet, elle aborde les développements sociaux et écologiques actuels, incite à la controverse sur des thèmes critiques et encourage les compétences communicatives, tout en tenant compte des connaissances les plus récentes en matière de méthodologie et de didactique.

Cette nouvelle série de manuels s'oriente sur les objectifs du Cadre européen commun de référence pour les langues (CECR). Elle se concentre ainsi sur les aspects clés des compétences, des activités et des stratégies langagières en matière de communication. L'utilisation de ce manuel est élargie aux régions anglophones et lusophones de la région d'Afrique subsaharienne en ne se limitant plus aux régions francophones. La coopération entre autrices et auteurs africain.es et européen.nes pour la nouvelle version est également unique en son genre. Ceci doit contribuer en particulier à garantir durablement la qualité et la quantité de l'enseignement de l'allemand comme langue étrangère dans les écoles du second cycle en Afrique subsaharienne.

Il convient de souligner que cette série de manuels ne se réfère pas uniquement aux pays germanophones et ne prend donc pas exclusivement en compte les réalités quotidiennes des jeunes dans les DACHL-Länder que sont l'Allemagne, l'Autriche, la Suisse et le Liechtenstein. Le quotidien des jeunes dans plus de 15 pays africains est également intégré. Cette approche transculturelle garantit que les jeunes pourront établir des parallèles avec leur cadre de vie lors de l'apprentissage de la nouvelle langue. Les activités langagières étudiées se réfèrent directement aux situations quotidiennes des apprenants. Il en résulte une identification élevée avec les thèmes enseignés, ce qui augmente à son tour la motivation à en poursuivre l'apprentissage.

Les équipes d'autrices et auteurs issus de différents pays ont donc créé ensemble un manuel d'allemand unique en son genre, qui sert de pont entre les DACHL-Länder et les pays de la région de l'Afrique subsaharienne. Les cultures ne sont pas simplement mises face à face mais elles adoptent une nouvelle forme de dialogue.

Le manuel est basé sur un apprentissage en spirale. Cela signifie que les contenus thématiques seront abordés plusieurs fois au cours des années, à chaque fois à un niveau plus élevé et sous différents angles, et sont ainsi transmis sous la forme d'une spirale. L'accent est mis sur les thèmes locaux actuels des pays d'origine ainsi que sur les questions mondiales liées à la durabilité, en utilisant les 17 objectifs de développement durable (ODD) avec un accent particulier sur l'éducation en vue du développement durable (EDD).

C'est pourquoi cette série de manuels accorde une importance particulière aux aspects de la diversité, de l'inclusion et de l'empowerment, ainsi qu'aux thèmes du féminisme, de la migration et de l'antiracisme.

Les tâches et les exercices conçus pour une approche de l'enseignement en didactique des grands groupes sont attrayants et communicatifs. De plus, la mise à disposition d'exercices numériques interactifs supplémentaires permet de développer les compétences en matière de médias des enseignants et des apprenants.

Ce manuel donne envie d'apprendre et encourage à construire notre avenir tous ensemble.



**Sylvia Tobias**

Directrice générale des ventes, du marketing et de la communication, Éditions Hueber, Munich



**Verena Sommerfeld**

Responsable du département des langues, Goethe-Institut

Manuel d'allemand unilingue

Élaboré en coopération européenne et africaine

Approche interculturelle

## Und jetzt WIR – un manuel qui rassemble

Basé sur le manuel traditionnel IHR *und WIR plus*, le nouveau manuel *Und jetzt WIR* s'adresse par son **concept unilingue** principalement à des élèves adolescents issus de l'ensemble de la région subsaharienne. Ce manuel élaboré grâce à **une collaboration entre Européens et Africains** se place complètement dans l'optique de la **Next Generation**. Les personnages principaux, déjà connus, Adama Konaté et Nina Neumann sont à présent adultes, se sont mariés et ont eu des enfants. Dans cette nouvelle parution du classique de l'enseignement de l'allemand, nous suivrons Matteo Konaté, le fils aîné de cette famille interculturelle, et sa correspondante allemande Marie lors du Championnat de football interscolaire qui les emmènera dans différents pays africains, ainsi qu'au cours d'autres expériences passionnantes. *Und jetzt WIR* présente non seulement les diverses réalités quotidiennes dans les pays DACHL, mais aussi toute la diversité de la vie d'adolescents dans certains pays de l'Afrique subsaharienne. Basés sur **une approche interculturelle**, les supports invitent à une **découverte ludique des points communs culturels** avec pour idée principale : *Und jetzt WIR*.

Du point de vue didactique également, le manuel traditionnel a été réadapté aux besoins de la Next Generation, les besoins spécifiques d'un **enseignement en grand groupe** y étant toujours pris en compte. Grâce à des thèmes et des formes de travail modernes, le manuel amène en quatre volumes au niveau B2 et s'oriente ainsi sur les objectifs du **Cadre européen commun de référence pour les langues**, ainsi que sur son nouveau guide d'accompagnement. En outre, le manuel propose pour la première fois des exercices de compréhension orale. Ces documents audio sont proposés en version numérique / sur CD. Les thèmes choisis, spécifiques à la région subsaharienne, et la possibilité d'une approche flexible des contenus d'apprentissage garantissent une **compatibilité maximale avec les programmes scolaires** spécifiques à chaque pays.

La répartition des volumes par niveau du CECR est la suivante :

- Volume 1 – A1
- Volume 2 – A2
- Volume 3 – B1
- Volume 4 – B2



Je suis Yago et j'accompagne les élèves dans le livre. Dans le volume 2, ce sera mon amie Yagis.

Pour chaque étape de ces niveaux, *Und jetzt WIR* propose les éléments suivants :

- **livre de l'élève** (avec des audios pour la compréhension orale)
- **cahier d'activités** (avec des audios pour la compréhension orale et des exercices interactifs)
- **un lexique XXL** en français / anglais / portugais (lexique complet, textes de civilisation complémentaires et des exercices de traduction)
- **le guide pédagogique** avec les **audios** du livre de l'élève **sur CD**
- **des exercices complémentaires interactifs**



## Contenus et principes didactiques

### → Les thèmes

La gamme des thèmes traités dans la série du manuel *Und jetzt WIR* est variée. Outre l'orientation sur les contenus classiques du CECR, certains thèmes spécifiques à la région subsaharienne y sont abordés, tenant ainsi compte du changement socio-politique international. S'appuyant sur la campagne internationale d'« éducation au développement durable » et sur les **17 objectifs de développement durable** (Sustainable Development Goals/SDGs) fixés par les Nations unies, des sujets tels que la protection du climat, les énergies propres, la paix, l'égalité (entre les sexes), la discrimination et la dignité humaine sont abordés en continu. Des thèmes particuliers comme l'alimentation, le commerce, la migration, l'environnement ou la digitalisation seront régulièrement repris dans l'optique d'un enseignement en spirale à différents niveaux et seront traités au fur et à mesure de manière plus complexe. Grâce à la participation d'autrices et auteurs d'origines les plus diverses, les thèmes sont en outre traités sous de  **multiples perspectives**.

### → Les activités langagières de communication

En tenant compte particulièrement des indications des options du CECR et du nouveau guide d'accompagnement, les activités langagières **réception, production, interaction et échange** sont traitées de manière équilibrée tout au long de l'unité et consolidées. Les supports écrits proposés sont authentiques et orientés sur la pratique. Des exercices de compréhension écrite et orale sont proposés pour chaque texte, utilisant divers formats ouverts, mi-ouverts ou fermés. Outre les compétences réceptives, les compétences de production orale et écrite sont pratiquées régulièrement. Les activités sont ainsi strictement guidées au début et deviennent plus libres au fur et à mesure que l'apprentissage progresse. Des supports variés sont fournis pour permettre à l'apprenant de s'exprimer seul ou en duo dès le début. En outre, des exercices oraux sont intégrés régulièrement à l'apprentissage de la grammaire afin de consolider les structures grammaticales.

**La médiation orale** est une autre priorité du manuel *Und jetzt WIR*. À côté d'activités contrastives et d'exercices de traduction dans le lexique XXL, on trouvera dans le manuel des activités incitant à transmettre des informations tant à l'oral qu'à l'écrit, en fonction du destinataire ou de la situation. Les objectifs principaux sont d'une part la compétence linguistique des apprenants, et d'autre part, la transmission de compétences pluriculturelles et plurilingues. Ceci se reflète également au niveau du contexte : les deux personnages principaux Marie et Matteo sont au cœur de la médiation, devant eux-mêmes agir en tant que médiateurs linguistiques et culturels.

### → Grammaire

Afin de conserver la plus grande continuité par rapport à *IHR und WIR plus*, la progression grammaticale a été maintenue dans l'ensemble. L'introduction systématique de structures grammaticales continue à se faire à partir de textes. Les apprenants sont ainsi amenés à découvrir les structures, à formuler eux-mêmes les règles et à les utiliser ensuite dans des exercices concrets.

Afin de réduire la part de la grammaire dans les premiers volumes, certaines structures grammaticales sont d'abord introduites de manière phénoménologique avant d'être traitées de manière systématique à un stade ultérieur. Ainsi, les apprenants se familiarisent très tôt avec certains phénomènes linguistiques, mais en les utilisant seulement de manière purement formelle.

La différenciation entre **l'introduction de la grammaire de manière phénoménologique et de manière systématique** ne rend pas seulement possible une réutilisation régulière de sujets déjà connus, dans l'idée d'un apprentissage en spirale – elle permet aussi de concilier les diverses exigences des différents programmes scolaires africains en ce qui concerne la répartition des contenus d'apprentissage avec celles du CECR.

## → Lexique

Les unités du cahier d'activités proposent des activités de lexique aussi simples que complexes, dans lesquelles le lexique thématique correspondant aux unités du livre de l'élève est introduit et consolidé de manière explicite et **en s'axant sur les compétences**. Y contribuent également les activités communicatives qui en découlent. En outre, le guide pédagogique fournit régulièrement des conseils sur les stratégies d'apprentissage du vocabulaire. A la fin de chaque unité du manuel, des **listes de vocabulaire** sont proposées pour le vocabulaire de l'unité qui doit être appris activement à ce moment-là.

## → Prononciation et intonation

La prononciation des différents sons ainsi que l'intonation sont pratiquées régulièrement de manière variée et dans des séquences plus importantes tout au long de chaque volume. La variété des activités va de l'écoute simple et de la répétition imitative à des exercices ludiques avec **des rimes rythmées et des chansons**, en passant par des exercices plus complexes de reconnaissance de sons et de différenciation des sons à l'aide de visuels. Les besoins spécifiques de la formation de grands groupes sont ici aussi pris en compte : grâce à des formes de travail variées et des exercices rythmiques créatifs, tous les apprenants sont invités à participer.

## → Civilisation

Une spécificité de *Und jetzt WIR* est la présentation de la civilisation, différente des autres manuels d'allemand langue étrangère : ici à côté de celle des pays germanophones, la civilisation des pays africains est traitée en tenant compte des identités, attentes et langues nationales différentes. Tout au long des quatre volumes, des thèmes de civilisation sont éclairés et discutés sous un maximum de perspectives spécifiques à chaque pays et à chaque culture, ce qui permet d'acquérir des **compétences pluriculturelles** plus poussées. Aux niveaux débutants, la représentation de la diversité se fait principalement par le biais d'images contemporaines issues de la vie des apprenants. Grâce à la collaboration avec des photographes et des illustrateurs africains, le matériel visuel véhicule **la diversité de perspectives des différents pays africains** et crée une image aussi authentique que possible de leurs différentes réalités, se démarquant ainsi d'une perspective extérieure eurocentrée. Au fur et à mesure que le niveau de langue augmente, la civilisation est transmise par une combinaison de différents matériaux tels que l'image et le texte ou par des réalisations de projets plus complexes.

## → Navigation dans le livre de l'élève

La navigation dans le livre de l'élève peut être adapté aux besoins individuels du programme scolaire spécifique à chaque pays et aux écoles. Tandis que les textes d'ouverture de l'unité et la grammaire sont étroitement reliés entre eux en tant que base de l'unité, tous les matériaux de progression comme les textes de lecture ou les audios, ainsi que les activités orales et écrites, offrent une marge de manœuvre pour une **flexibilité maximale**.





# Und jetzt WIR

1 **Kursbuch**  
Deutsch für Jugendliche



Hueber

Pour adolescents  
débutants

Mène au  
niveau A1

Développé en collaboration  
avec des professeurs  
expérimentés de l'Afrique  
subsaharienne



# Und jetzt WIR

1 **Arbeitsbuch**  
Deutsch für Jugendliche











Hueber

**Conception du livre de l'élève 1**  
Le livre de l'élève est divisé en 8 unités thématiques, bâties chacune sur le scénario suivant :

- une page d'accroche
- A les textes
- B les structures
- C les éléments
- D pour aller plus loin
- E les informations
- F la grammaire
- G le lexique de l'unité
- H le projet

INHALT			INHALT	
Seite	Themen	Kommunikation	Grammatik	Aussprache
9	<b>1 Hallo!</b> Familie   Kennenlernen   Begrüßung   Abschied   Zahlen 0-20   Länder	jemanden begrüßen und verabschieden   Informationen zu einer Person erfragen   sich und andere vorstellen   bis 20 zählen	Verben im Präsens (Sg.)   Personalpronomen (Sg.)   Aussagesatz, W-Frage, Ja-/Nein-Frage   Nomen   bestimmter, unbestimmter Artikel	Wortakzent   Satzakzent
25	<b>2 Los geht's!</b> Schule   Fächer   Wochentage   Sprachen   Alphabet   Farben	buchstabieren   jemanden mit Sie ansprechen   über Fähigkeiten und Möglichkeiten sprechen   Verständnisfragen stellen	Verben im Präsens (Pl.)   Personalpronomen (Pl.)   Höflichkeitsform Sie   Negativartikel   Adjektive   Modalverb können   Komposita	Satzakzent   Alphabet   Vokale (lang/kurz)
41	<b>3 Guten Appetit!</b> Essgewohnheiten   Lebensmittel   Mahlzeiten   Zahlen ab 20	Verlieben und Abneigungen ausdrücken   Wünsche und Absichten ausdrücken   ab 20 zählen   nach dem Preis fragen	Nomen und Artikel im Plural   Possessivartikel (Sg.)   Verben mit Akkusativ   Artikel im Akkusativ   Verben mit Vokalwechsel   Modalverben wollen, mögen   dürfen	Umlaute (ang/kurz)   Wortakzent   Satzakzent
59	<b>4 Gute Besserung!</b> Körperteile   Gesundheit   bei der Arztin   Wetter   Monate   Jahreszeiten	über das Befinden sprechen   Tipps geben   jemanden auffordern, etwas zu tun   eine Pflicht ausdrücken	Imperativ   Imperativsatz   Modalverben müssen, sollen   Possessivartikel (Pl.)   und, aber, denn	ei vs. ie   Wortakzent   Satzakzent
77	<b>5 Willkommen im Club!</b> Lernen   Medien   Hobbys   Uhrzeiten   Tagesablauf	Uhrzeiten sagen   Hilfe anbieten und um Hilfe bitten   die eigene Meinung sagen   jemandem zustimmen/widersprechen   sich verabreden   einen Tag beschreiben	Verben mit Dativ   Artikel im Dativ   Verben mit Akkusativ und Dativ   sensible Verben   temporale Präpositionen	ich- und ach-Laut   Wortakzent (trennbare Verben)   Satzakzent
95	<b>6 Ab aufs Land!</b> Landleben   Wohnen   Generationen   Zusammenleben   Instrumente	eine Erlaubnis / ein Verbot ausdrücken   etwas vergleichen   etwas im Raum beschreiben   Ortsangaben machen   Vorteile und Nachteile nennen	lokale Präpositionen   Präpositionen mit Akkusativ   Präpositionen mit Dativ   Komparation   Modalverb dürfen	ou, ei/ai, eu/äu
115	<b>7 Alles Gute!</b> Geburtstag   Ordinalzahlen   Einkäufe   Kleidung   Feste	jemanden einladen   Einladungen annehmen oder absagen   Datumangaben machen   jemandem gratulieren   ein Einkaufsgespräch führen   über Vergangenes sprechen	Ordinalzahlen   werden   Präteritum von sein und haben   Perfekt mit haben	ich-Laut vs. ach-Laut   Wortakzent   Satzakzent
133	<b>8 Viel Spaß!</b> Freizeit   Verkehrsmittel   Wegbeschreibungen   Urlaub   Restaurant	Vorschläge machen   Orts- und Richtungsangaben machen   Wegbeschreibungen   bestellen und bezahlen   etwas vermissen	Wechselpräpositionen   Perfekt mit sein   Negation (sein – nicht)   Nullartikel	unbetontes e   Wortakzent   Satzakzent
152	Quellenverzeichnis			

# Tableau des contenus

	Thèmes	Communication	Grammaire	Prononciation
	<b>1</b> <b>Bonjour !</b> la famille   faire connaissance   salutations   prendre congé   les nombres 0-20   les pays	saluer quelqu'un et lui dire au revoir   s'informer sur une personne   se présenter et présenter quelqu'un   compter jusqu'à 20	verbes au présent (sg.)   pronoms personnels (sg.)   phrase déclarative, questions en W, question oui/non   les noms   article défini, indéfini	Intonation du mot, de la phrase
	<b>2</b> <b>C'est parti !</b> l'école   les matières   les jours de la semaine   les langues   l'alphabet   les couleurs	épeler   vouvoyer quelqu'un   parler de capacités et de possibilités   Poser des questions de compréhension	verbes au présent (pl.)   pronoms personnels (pl.)   forme de politesse Sie   article négatif   les adjectifs   le verbe de modalité können   mots composés	l'intonation de la phrase   l'alphabet   les voyelles (longues/courtes)
	<b>3</b> <b>Bon appétit !</b> les habitudes alimentaires   les aliments   les repas   les nombres à partir de 20	parler de ses goûts   parler de ses désirs / exprimer ses intentions   compter à partir de 20   s'informer sur les prix	les noms et les articles au pluriel   les déterminants possessifs (sg.)   les verbes suivis de l'accusatif   l'article à l'accusatif   les verbes avec changement de voyelle   les verbes de modalité wollen, möchten   mögen	tréma (long/court)   l'intonation du mot   l'intonation de la phrase
	<b>4</b> <b>Bon rétablissement</b> les parties du corps   la santé   chez le médecin   la météo   les mois   les saisons	parler de son état de santé   prodiguer des conseils   demander à quelqu'un de faire quelque chose   exprimer une obligation	l'imperatif   la phrase impérative   les verbes de modalité müssen, sollen   les déterminants possessifs (pl.)   und, aber, denn	ei vs. ie   l'intonation du mot   l'intonation de la phrase
	<b>5</b> <b>Bienvenue au club !</b> apprendre   les médias   les loisirs   l'heure   les tâches quotidiennes	proposer et demander de l'aide   donner son avis   exprimer l'accord et le désaccord   prendre rendez-vous   présenter son quotidien	les verbes suivis du datif   l'article au datif   les verbes suivis du datif et de l'accusatif   les verbes à particule séparable   les prépositions de temps	Les sons ich- et ach   l'intonation du mot (verbes à particule séparable)   l'intonation de la phrase
	<b>6</b> <b>En route pour la campagne</b> la vie rurale   habiter   les générations   vivre ensemble   des instruments	autoriser / interdire   comparer   décrire quelque chose dans une pièce   présenter un lieu   citer des avantages et des inconvénients	prépositions de lieu   les prépositions suivies de l'accusatif   les prépositions suivies du datif   la comparaison   le verbe de modalité dürfen	au, ei/ai, eu/äu
	<b>7</b> <b>Tous mes meilleurs vœux !</b> l'anniversaire   les nombres ordinaux   faire les courses   les vêtements   des fêtes	inviter quelqu'un   accepter ou refuser une invitation   donner une date   féliciter quelqu'un   parler d'un événement passé	les nombres ordinaux   werden   le prétérit de sein et haben   le parfait avec haben	Le son ich vs. sch   l'intonation du mot   l'intonation de la phrase
	<b>8</b> <b>Amusez-vous bien</b> le temps libre   les moyens de transport   décrire des itinéraires   les vacances   le restaurant	faire des propositions   donner des indications de lieu et de direction   décrire des itinéraires   commander et payer	prépositions alternées   le parfait avec sein   la négation (kein – nicht)   article zéro	e non accentué   l'intonation du mot   l'intonation de la phrase



Le familier rencontre la nouveauté

Pour la 1<sup>ère</sup> fois des exercices de compréhension orale

Une variété de thèmes issus du monde des jeunes

## D3 Familie Konaté

Lies die Texte und ergänze die Informationen in der Tabelle.

Das ist Adama Konaté, der Vater von Matteo. Er kommt aus Guinea und ist 43. Er arbeitet bei der Zentralbank in Kamerun.

Das ist Fanta. Sie ist ein Jahr alt und das Adoptivkind von Nina und Adama.

Das ist Nina Konaté, die Mutter von Matteo. Sie ist 43 Jahre alt. Sie arbeitet als Übersetzerin und kommt aus Deutschland.

Das ist Matteo. Er ist 14 Jahre alt und ist Schüler in der „quatrième“. Er spielt Fußball und er trommelt.

Matteos Zwillingsbruder John ist 14 Jahre alt. Er spielt Gitarre in einer Band.

Das ist Matteos Cousine. Sie heißt Hawa und ist vier Jahre alt.

Das ist Matteos Bruder Leo. Er ist elf Jahre alt. Er spielt gern Basketball.

## Next Generation

Adama Konaté et Nina Neumann de *IHR und WIR plus* sont à présent adultes, se sont mariés et ont des enfants. Nous suivrons Matteo Konaté, leur fils aîné, et sa correspondante allemande Marie qui est hébergée chez les Konaté.



Das ist Marie.



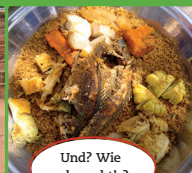
## Guten Appetit!

3

Marie schießt ein Tor gegen das Team aus Senegal!



Und? Wie schmeckt's?



Sehr gut!

Maries Fußballteam ist jetzt in Senegal!



### Das lernen wir!

- Vorlieben und Absneigungen ausdrücken
- Wünsche und Absichten ausdrücken
- ab 20 zählen
- nach dem Preis fragen
- Wortschatz: Essen

Dans le volume 1, nous suivrons Matteo et Marie lors du Championnat de football interscolaire dans différents pays africains, où ils trouveront de nouveaux amis.

Page d'appel de l'unité

- introduction thématique avec des photos et des mini-dialogues
- premiers échanges à l'oral
- présentation du nouveau vocabulaire
- des objectifs transparents pour s'orienter

2

## Los geht's!



**Das lernen wir!**

- buchstabieren
- jemanden mit Sie ansprechen
- über Fähigkeiten und Möglichkeiten sprechen
- Verständnisfragen stellen
- Wortschatz: Schule

fünfundzwanzig 25

A TEXTE 3

**A2 Was wollen wir essen?**

a Wo sind Marie, Matteo und Malick? Lies den Text und kreuze an. ▶ B1-B3

im Supermarkt     im Restaurant     auf dem Fußballplatz

Malick: Na, was möchtet ihr essen? Was wollen wir bestellen?  
 Matteo: Mal sehen ... Was steht denn auf der Speisekarte?  
 Marie: Hmm! Was heißt das? Ceebu jën, Yassa ...?  
 Matteo: Was ist Yassa? Kannst du das erklären, Malick?  
 Malick: Moment ... Also Ceebu jën ist unser Nationalgericht. Das ist Reis mit Fisch und Gemüse wie Karotten und Auberginen. Das ist sehr lecker. Das kann ich empfehlen.  
 Matteo: Und Yassa?  
 Malick: Das ist Reis mit Zwiebelsoße. Dazu viel Zitrone. Das essen wir in Senegal gern mit Hähnchen.  
 Marie: Oh, lecker! Ich mag Zitrone! Das Gericht nehme ich. Und ihr? Was nehmt ihr?  
 Matteo: Ich esse nicht so gern Zwiebeln. Ich nehme Ceebu jën. Malick, was isst du?  
 Malick: Ich esse auch Yassa. Und ich bestelle noch einen Bissap-Saft. Mögt ihr auch Bissap?  
 Marie:

**A5 Die Fußballmeisterschaft**

Richtig  oder falsch ? Lies den Dialog und kreuze an. ▶ B5-B7



Herr Nsangou: Du bist also die neue Schülerin! Herzlich willkommen.  
 Marie: Ja, mein Name ist Marie Schmidt. Und Sie sind der Trainer vom Fußballteam?  
 Herr Nsangou: Ja, richtig. Du spielst sehr gut Fußball. Hast du schon das Trikot für die Meisterschaft?  
 Marie: Nein, ich habe noch kein Trikot.  
 Herr Nsangou: Kein Problem! Ich habe noch ein Trikot! Du kannst das Trikot haben!

1 Herr Nsangou ist Fußballtrainer.  r  f  
 2 Marie hat schon ein Trikot.  r  f  
 3 Herr Nsangou hat ein Trikot für Marie.  r  f

**AB 1-2** ◀

Partie A – les textes

- textes écrits et oraux sur le thème de l'unité
- les apprenants participent au voyage de Marie et Matteo
- des thèmes divers et actuels issus de la réalité quotidienne des jeunes
- la civilisation est transmise lors de rencontres interculturelles

Une navigation aisée pour les enseignants grâce au système de renvois entre le livre de l'élève et le cahier d'activités.



Visuel et ludique

Didactique des grands groupes et du plurilinguisme

Orienté sur le CECR

## Partie B – les structures

- introduction des structures grammaticales à partir des textes
- découverte des règles grammaticales
- principe du monolinguisme : des marquages de couleur et des visuels facilement compréhensibles remplacent les explications dans la langue source

	article défini	article indéfini	pronom personnel
masc.	<u>der Mann</u>	_____	er
fém.	_____	<u>eine Frau</u>	sie
neutre	_____	<u>ein Baby</u>	es

## B5 Bestimmter und unbestimmter Artikel

a Lies die Sätze und ergänze die Tabelle.

Das ist **der** Mann von Nina. Das ist **ein** Mann. **Er** kommt aus Kamerun.  
Das ist **das** Kind von Adama und Nina. Das ist **ein** Kind. **Es** heißt Leo.  
Das ist **die** Frau von Adama. Das ist **eine** Frau. **Sie** kommt aus Deutschland.

	bestimmter Artikel	unbestimmter Artikel	Personalpronomen
maskulin	<u>der Mann</u>	_____	er
neutral	_____	<u>ein Kind</u>	es
feminin	_____	<u>eine Frau</u>	sie

## C3 Vokale

2.7 Sind die Vokale lang oder kurz? Hör und sprich nach.

a	V <u>a</u> ter	w <u>a</u> s	h <u>a</u> ben	T <u>a</u> g	m <u>a</u> chen	M <u>a</u> nn
e	z <u>e</u> hn	n <u>e</u> tt	L <u>e</u> hrer	H <u>e</u> rr	Schw <u>e</u> ster	g <u>e</u> hen
i	i <u>h</u> r	i <u>ch</u>	w <u>i</u> e	b <u>i</u> tte	D <u>i</u> enstag	n <u>i</u> cht
o	w <u>o</u>	v <u>o</u> n	g <u>o</u> der	r <u>o</u> t	S <u>o</u> nnntag	k <u>o</u> mmen
u	d <u>u</u>	u <u>n</u> d	g <u>u</u> t	B <u>u</u> ch	M <u>u</u> tter	Sch <u>u</u> le

Was hört ihr? Macht für lang und für kurz!

32 zweiunddreißig

## C3 Zahlen

Vergleiche die Zahlen in den verschiedenen Sprachen. Was bemerkst du?

	Deutsch	Französisch	Englisch	Portugiesisch	meine Sprache
13	<u>dreizehn</u>	_____	_____	_____	_____
14	<u>vierzehn</u>	_____	_____	_____	_____
15	<u>fünfzehn</u>	_____	_____	_____	_____
16	<u>sechzehn</u>	_____	_____	_____	_____
17	<u>siebzehn</u>	_____	_____	_____	_____
18	<u>achtzehn</u>	_____	_____	_____	_____
19	<u>neunzehn</u>	_____	_____	_____	_____

## C4 Zahlen-Lied

1.5 a Hör das Lied und sing mit.

Eins, zwei, drei, vier, fünf, sechs, sieben! Wo ist denn Marie geblieben?  
Ist nicht hier, ist nicht da, sie wohnt jetzt in Okola!



b Sing weiter! Überleg dir eine Melodie für ein Lied mit den Zahlen 8 bis 20.

## Partie C – les éléments

- des exercices simples de répétition ainsi que des exercices plus complexes de reconnaissance des sons
- plurilinguisme : incitation à la comparaison des langues
- didactique des grands groupes : exercices avec des comptines, des chansons et la récitation en chœur pour activer la participation de tous les apprenants

Partie D – pour aller plus loin

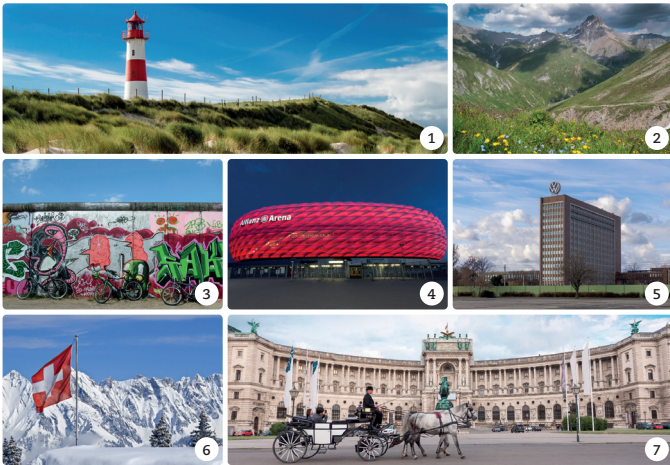
- les acquis sont approfondis et enrichis de manière stimulante
- des textes de lecture et d'écoute supplémentaires
- des exercices de communication plus complexes
- des exercices de vocabulaire basés sur le CECR

E INFORMATIONEN

1

E1 Bilder aus Deutschland, Österreich und der Schweiz

a Was zeigen die Fotos? Ordne zu.



- A Berliner Mauer
- B Alpen in Österreich
- C Hofburg in Wien
- D Schnee in der Schweiz
- E Volkswagen AG – Hauptzentrale, Wolfsburg
- F Allianz Arena, München – Fußballstadion
- G Sylt, Insel in der Nordsee

E1 Essen in Deutschland

Welche Gerichte gibt es in Deutschland? Lies den Text und markiere.

In Deutschland gibt es eine traditionelle Küche, aber das Essen ist heute meistens international. Die jungen Leute gehen lieber „zum Italiener“ oder „zum Thailänder“ als in ein Restaurant mit traditioneller, regionaler Küche. Die Lieblingsgetränke der Deutschen sind nicht nur Mineralwasser, Saft, Kaffee und Tee, sondern auch Bier. Zum Frühstück isst man morgens Eier, Brot mit Käse, Wurst, Schinken oder Marmelade oder Gemüse. In Deutschland gibt es viele Brot-, Wurst- und Käsesorten. Viele Deutsche essen aber auch vegetarisch oder vegan. Traditionell essen die Deutschen am Abend kalt und am Mittag oft warm: Kartoffeln und Gemüse, Nudeln oder Reis, Fleisch oder Fisch. Viele junge Leute kochen aber heute abends warm, weil sie mittags wenig Zeit haben. Am Mittag gibt es dann nur einen kleinen Snack. Es ist selten, dass sie wie ihre Eltern abends kalt essen.

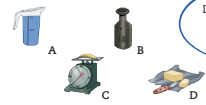
D ERWEITERUNG

3

D1 Maßeinheiten

a Was passt? Ordne zu.

- 1 das Kilogramm, - (kg)
- 2 das Gramm, - (g)
- 3 der Liter, - (l)
- 4 das Stück, -e



Das Kilogramm? Lieber kurz: das Kilo, -s



b Was passt nicht? Streich durch.

- 1 Ich nehme ein Stück / einen Liter Pizza.
- 2 Am Tag trinke ich einen Liter / ein Kilogramm Wasser.
- 3 Guten Tag, Ein Gramm / Ein Kilo Kartoffeln, bitte.
- 4 Wir nehmen zwei Gramm / 500 Gramm Nudeln.
- 5 Möchtest du ein Stück / ein Kilo Kuchen?

D2 Preise

3.8 a Was kochen Cleo und Robin heute? Hör den Dialog und ergänze.  
Cleo und Robin möchten ..... kochen.

3.9 b Welche Lebensmittel kaufen Robin und Cleo? Hör den Dialog weiter und kreuze an.

Pizza		Zitronen	
Nudeln		Kartoffeln	
Zwiebeln		Mais	
Tomaten	X	Milch	
Butter		Schinken	
Karotten	2,49 €	Mango	

3.9 c Was kosten die Lebensmittel? Hör den Dialog noch einmal und ergänze die Preise.

- d Sprecht zu zweit über die Preise.
- Was kostet/kosten ...?
- Die ... / Sie kostet/kosten ...
- Was macht das zusammen?
- Das macht zusammen ... Euro.
- Das ist aber teuer/billig/...!

2 kg Kartoffeln	4,99 €
500 g Tomaten	1,99 €
3 Zitronen	2,95 €
1 Melone	7,18 €
1 Mango	2,49 €
6 Eier	2,29 €
<b>Gesamt</b>	<b>21,89 €</b>

Partie E – les informations

- transmission d'informations de civilisation sur les pays germanophones
- les apprenants sont encouragés à faire des comparaisons interculturelles et à découvrir des points communs
- se fait par le biais d'images, de visuels ou de textes courts

Pluriculturalité

Apprentissage autonome

interactif

## Partie F – la grammaire

- résume les structures de l'unité en un coup d'œil
- peut être utilisée pour réviser ou comme aide pour réaliser les exercices

3

GRAMMATIK F

### Nomen im Plural

	-(e)n	-e / -e	-er / -er	-s	- / -				
Sg.	Melone	Frau	Brot	Saft	Ei	Mann	Mango	Kuchen	Vater
Pl.	Melonen	Frauen	Brote	Säfte	Eier	Männer	Mangos	Kuchen	Väter

### Artikel und Nomen im Nominativ und Akkusativ

		best. Artikel	unbest. Artikel	Negativartikel	Possessivartikel	
Nominativ	Das ist ...	der	ein	kein	mein	Saft.
		das	ein	kein	mein	Essen.
		die	eine	keine	meine	Mango.
Akkusativ	Das sind ...	die	-	keine	meine	Mangos.
	Ich mag ...	den	einen	keinen	meinen	Saft.
		das	ein	kein	mein	Essen.
	die	eine	keine	meine	Mango.	
	die	-	keine	meine	Mangos.	

### Verben mit Vokalwechsel und Modalverben wollen und möcht-

	essen	nehmen	empfehlen	fahren	laufen	wollen	möcht-
ich	esse	nehme	empfehle	fahre	laufe	will	möchte
du	isst	nimmst	empfehlst	fährst	läufst	willst	möchtest
er/es/sie	isst	nimmt	empfehlt	fährt	läuft	will	möchte
wir	essen	nehmen	empfehlen	fahren	laufen	wollen	möchten
ihr	esst	nehmt	empfehlt	fahrt	lauft	wollt	möchtet
sie/Sie	essen	nehmen	empfehlen	fahren	laufen	wollen	möchten

### Possessivartikel (Singular)

Nominativ	maskulin	neutral	feminin	Plural
ich	mein Vater	mein Kind	meine Mutter	meine Eltern
du	dein Vater	dein Kind	deine Mutter	deine Eltern
er	sein Vater	sein Kind	seine Mutter	seine Eltern
es	sein Vater	sein Kind	seine Mutter	seine Eltern
sie	ihr Vater	ihr Kind	ihre Mutter	ihre Eltern

## G LERNWORTSCHATZ

1

### Kommunikation

jemanden begrüßen	Guten Morgen! Guten Tag! Guten Abend! Grüß dich! Hallo! Willkommen!	jemanden verabschieden	Auf Wiedersehen! Gute Nacht! Tschüs! Bis später! Bis morgen! Bis bald!
sich und andere vorstellen	Ich bin / heiße ... Mein Name ist ... Ich komme aus ... Das ist ... Er / Sie kommt aus ...	Informationen zu einer Person erfragen	• Namen • Wohnort • Herkunft • Alter Wie heißt er / sie? Wo wohnt er / sie? Woher kommt er / sie? Wie alt ist er / sie?

### das Wort in meiner Sprache:

in	.....	Matteo wohnt <b>in</b> Yaoundé.
danke	.....	
ich	.....	<b>Ich</b> bin Matteo.
sein	.....	<b>Bist</b> du ...?
und	.....	Das <b>ist</b> John <b>und</b> das <b>ist</b> Hawa.
heißen	.....	Ich <b>heiße</b> Matteo.
wer?	.....	<b>Wer</b> ist das?
von	.....	Nina ist die <b>Mutter von</b> Matteo.
die <b>Mutter</b> , die Mütter	.....	
der <b>Vater</b> , die Väter	.....	Adama ist Matteos <b>Vater</b> .
die <b>Schwester</b> , die Schwestern	.....	Das ist meine <b>Schwester</b> und das ist mein <b>Bruder</b> .
der <b>Bruder</b> , die Brüder	.....	
der <b>Schüler</b> , die Schüler	.....	Der <b>Schüler</b> lernt Deutsch.
die <b>Schülerin</b> , die Schülerinnen	.....	Die <b>Schülerin</b> spricht Deutsch.
wie?	.....	
du	.....	<b>Wie</b> heißt <b>du</b> ?

## Partie G – le lexique de l'unité

- sert de liste de révision du lexique de l'unité
- des phrases-types et des visuels pour illustrer le vocabulaire
- le vocabulaire peut être traduit dans la langue de l'apprenant
- des encadrés reprenant tous les actes de parole

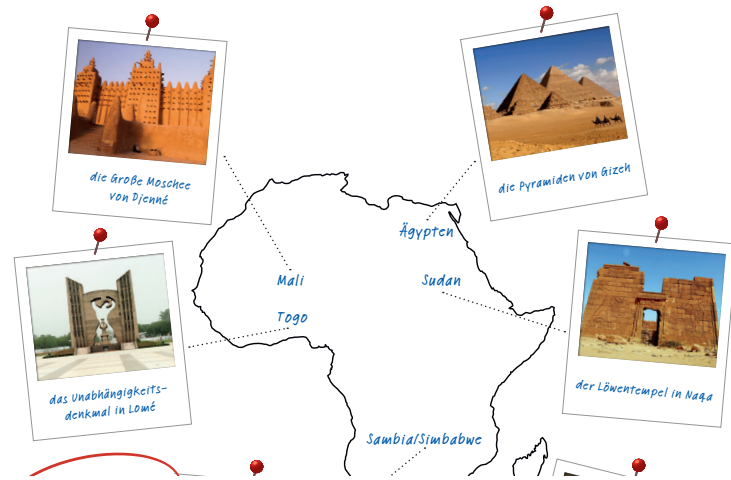


Partie H – le projet

- un projet conçu comme un travail de groupe ou à deux
- pluriculturalité : approfondir des thèmes de civilisation des pays germanophones et africains
- fournit des compétences interculturelles
- encourage l'autonomie de l'apprenant

H2 Unser Kontinent

- Arbeite in Gruppen. Zeichne eine Afrikakarte auf ein großes Blatt Papier.
- Sucht Fotos von Sehenswürdigkeiten aus fünf bis zehn afrikanischen Ländern und klebt sie auf euer Plakat. In welchem Land ist die Sehenswürdigkeit? Verbindet.



3

PROJEKT H

H1 Deutsche Rezepte

- Ihr möchtet ein deutsches Essen probieren. Sucht im Internet nach Rezepten.
- Wählt ein Rezept. Was braucht ihr? Macht eine Liste.

Rezept für Apfelpfannkuchen

Du brauchst:

- 2 Eier
- 125 g Mehl
- 125 ml Milch
- 125 ml Wasser
- 1 Apfel
- 2 TL Zucker
- Öl



TL = Teelöffel

ml = Milliliter

11 Wer ist das?

a Wer ist das? Spielt zu zweit Dialoge wie im Beispiel.

1			<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Wer ist das?</li> <li><input type="checkbox"/> Das ist Oumar.</li> <li><input type="checkbox"/> Woher kommt er?</li> <li><input type="checkbox"/> Aus Guinea.</li> <li><input type="checkbox"/> Und wer ist das?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Das ist die Schwester von Oumar.</li> <li><input type="checkbox"/> Wie heißt sie?</li> <li><input type="checkbox"/> Sie heißt Fatima.</li> </ul>
2				
3				
4				
5				

b Schreib einen Text über die Person.

Das ist

.....

.....

.....

.....

.....



2 Marie bei der Ärztin

a Welcher Ball muss in das Tor? Verbinde.

- |                                     |  |   |
|-------------------------------------|--|---|
| 1 Marie und  sind in der Klinik.    | <input type="radio"/> Herr Nsangou     | <input type="radio"/> Matteo            |
| 2 Marie möchte .                    | <input type="radio"/> die Ärztin sehen | <input type="radio"/> noch warten       |
| 3 Marie  500 Simbabwe-Dollar.       | <input type="radio"/> gewinnt          | <input type="radio"/> bezahlt           |
| 4 Sie bezahlt .                     | <input type="radio"/> mit dem Handy    | <input type="radio"/> bar               |
| 5 Marie wartet zwei Stunden, dann . | <input type="radio"/> ist sie dran     | <input type="radio"/> muss sie bezahlen |

Le cahier d'activités

- des exercices en autonomie, à deux ou en groupes
- pour approfondir, sans introduire de nouveaux thèmes ou structures
- possibilité de différencier par niveaux dans le choix des exercices

Illustrations : Ib Zongo / Alfred Ananga – Editions Grenier, Burkina Faso ; H2 : mosquée © Getty Images/iStock/Elfenpfote ; pyramides © iStock/sculpties ; Monument de l'Indépendance © Getty Images/iStock/officek\_ki ; Temple du lion © Getty Images/iStock/onairda ; carte de l'Afrique © Getty Images/iStock/ElenVD ; Ü3 : crêpe aux pommes © Getty Images/iStock/bhofack2 ; Ü11 : Oumar © Getty Images Plus/iStock/MissHibiscus ; Fatima © Getty Images/iStock/Zurijeta ; Amat © Getty Images/iStock/DMEPhotography ; Miaro © Getty Images/iStock/dr322 ; Senait © Getty Images/iStock/AGL\_Photography ; Abeba © Getty Images/E+/ranplett ; Ayubu © Getty Images Plus/iStock/Zurijeta ; Edvic © Getty Images Plus/iStock/poco\_bw ; Dineo © Getty Images Plus/iStock/poco\_bw ; Naledi © Getty Images/iStock/poco\_bw ; Yves photo de production : Alexander Sascha Keller, Munich

2

## Los geht's!

Marie spricht noch nicht so gut Französisch.

Kein Problem! Wir sprechen Deutsch.

Nächste Woche beginnt die Fußballmeisterschaft.

### Das lernen wir!

- buchstabieren
- jemanden mit Sie ansprechen
- über Fähigkeiten und Möglichkeiten sprechen
- Verständnisfragen stellen
- Wortschatz: Schule

- auto-évaluation à la fin de chaque unité
- reprise transparente des objectifs d'apprentissage

2

## Was kann ich schon?

- 1 In deiner Klasse ist ein neuer Schüler. Er stellt viele Fragen, zum Beispiel „Wie heißen eure Lehrer und Lehrerinnen?“. Buchstabiere die Namen. Schreib und sprich.
- 2 Wann habt ihr welche Fächer? Erkläre dem neuen Schüler euren Stundenplan.
- 3 Was sind deine Lieblingsfächer? Berichte.
- 4 Die Lehrerin erklärt ein neues Wort, aber du hast es nicht verstanden. Was sagst du?
- 5 Bitte die Lehrerin, das Wort zu buchstabieren. Benutze die Höflichkeitsform.
- 6 Was kannst du (gut)? Was können deine Freunde und Freundinnen? Berichte.

Ich kann ...

1 buchstabieren.	😊	😐	😞
2 über Schule sprechen.	😊	😐	😞
3 Verständnisfragen stellen.	😊	😐	😞
4 jemanden mit Sie ansprechen.	😊	😐	😞
5 über Fähigkeiten und Möglichkeiten sprechen.	😊	😐	😞

24 vierundzwanzig

Je suis Yagis et j'accompagne les élèves dans le volume 2.

Voici un résumé des différents éléments de *Und jetzt WIR* :

- le livre de l'élève
- les audios du livre de l'élève
- le cahier d'activités
- les audios du cahier d'activités
- le lexique XXL en français, anglais et portugais
- le guide pédagogique
- des exercices complémentaires interactifs